

Чăваш халăх пултарулăхĕ
Чувашское народное творчество

АНАТ ЕНЧИПЕ
ТУРИ ЧĂВАШСЕН
НИКРУТ ЮРРИСЕМ

РЕКРУТСКИЕ ПЕСНИ
СРЕДНЕНИЗОВЫХ
И ВЕРХОВЫХ ЧУВАШЕЙ



УДК 821.512.111
ББК 82.3(2=635.1)-6
А 64

*Издание утверждено к печати Ученым советом
Чувашского государственного института гуманитарных наук*

Редакционный совет серии:

*П.С. Краснов (председатель), В.П. Иванов, Г.Г. Ильина,
М.Г. Кондратьев, Г.А. Николаев, В.Г. Родионов*

Редакционная коллегия:

*Д.В. Басманцев, А.П. Долгова, В.А. Ендеров, Г.Г. Ильина,
А.П. Леонтьев, О.Н. Михайлова, Г.А. Николаев, Т.И. Семенова*

Рецензенты:

кандидат филологических наук *Г.А. Дегтярёв*, кандидат филологических наук *В.А. Ендеров*, кандидат философских наук *О.Н. Михайлова, З.В. Романова*

Научный редактор *Г.Г. Ильина*

Подготовка текстов, составление, предисловие,
комментарии, указатель ключевых слов *Т.И. Семеновой*

Филологический перевод и примечания —
кандидата исторических наук *А.П. Леонтьева*

А 64 Анат енчипе тури чăвашсен никрут юррисем = Рекрутские песни средненизовых и верховых чувашей. Текст. II том / подг. текстов, сост., предисл., коммент., указат. ключ. слов Т.И. Семеновой / филол. пер. и прим. А.П. Леонтьева; науч. ред. Г.Г. Ильина; Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук. — Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2021. — 495 с.

ISBN 978-5-7670-3008-8

«Никрут юррисем» — «Чăваш халăх пултарулахĕ» ярампа чăвашла-вырăсла тухакан иккĕмĕш том. Кĕнекене анат енчи тата тури чăвашсен салтака асатнă чухнехи тата сар хĕсметенчи салтак пурнăçне сăнлакан юрăсем кĕнĕ. Вĕсен тĕкерĕнче паянхипе малашлăх синчен шухăшлани, кил-йышпа тата тăван тарăхпа уйрăлма тивнĕшĕн пăшăрханни палăраççĕ. Материала Чăваш патшалăх гуманитарни аслăлăхĕсен институтĕн аслăлăх архивĕнче, ытти архивра управанакан ал сывусенчен, унчен пичетленсе тухнă кĕнекесенчен илнĕ. Кăларăмра умсăмах, аңлантарусем, кĕскетнĕ сăмахсем, асархатарусем, тĕп сăмахсен катартамăшĕпе библиографи пур.

Кĕнеке чăваш халăхĕн ас-хакъл культурипе, йăли-йĕркипе, сăмахлăхĕпе кăсăкланакансемшĕн усăллă.

«Рекрутские песни» — второй том из серии «Чувашское народное творчество» на чувашском и русском языках. В издании представлены песни средненизовых и верховых чувашей, исполняемые на проводах новобранцев, а также отображающие жизнь солдат на ратной службе. В их зеркале отражаются горечь предстоящей разлуки с родной стороной и близкими, размышления и переживания о сущем и грядущем. Материалы отобраны из рукописей, хранящихся в научном архиве Чувашского государственного института гуманитарных наук, из других архивов, а также из ранее выпущенных сборников. Издание снабжено предисловием, комментариями, списком сокращенных слов, примечаниями, указателем ключевых слов и библиографией.

Книга адресована широкому кругу читателей, интересующихся чувашским устным народным творчеством и национальной культурой.

УДК 821.512.111
ББК 82.3(2=635.1)-6

© Чувашский государственный институт гуманитарных наук, 2021

© Семенова Т.И., подготовка текстов, составление, предисловие, комментарии, указатель ключевых слов, 2021

© Леонтьев А.П., перевод на русский язык, примечания, 2021

ISBN 978-5-7670-3008-8

ISBN 978-5-7670-2822-1 (общ.) © Чувашское книжное издательство, 2021

СОДЕРЖАНИЕ / ТУПМАЛЛИ

Никрут юррисем — чăваш халăх кун-сулне сăнлакан хайне евĕрлĕ сăлкуç	5
Рекрутские песни — своеобразные источники, отображающие жизнь чувашского народа	28
Анат енчи чăвашсен никрут юррисем / Рекрутские песни средненизовых чувашей	52
Тури чăвашсен никрут юррисем / Рекрутские песни верховых чувашей	243
<i>Кĕскетсе усă курнă ятсемпе сăмахсем / Условные сокращения</i>	452
<i>Ăнлантарусем / Комментарии</i>	455
<i>Библиографи / Библиография</i>	483
<i>Анат енчипе турисен тĕп сăмахсен кăтартмăшĕ</i>	490
<i>Указатель ключевых слов</i>	493

Научно-популярное издание

Чувашский государственный институт
гуманитарных наук

Серия «Чувашское народное творчество»

Том II

АНАТ ЕНЧИПЕ ТУРИ ЧĂВАШСЕН НИКРУТ ЮРРИСЕМ РЕКРУТСКИЕ ПЕСНИ СРЕДНЕНИЗОВЫХ И ВЕРХОВЫХ ЧУВАШЕЙ

На чувашском и русском языках

Составитель *Семенова Татьяна Ивановна*

Перевод *Леонтьева Алексея Петровича*

Редактор *В.Н. Алексеев*

Художник *А.В. Семенова*

Художественный редактор *А.В. Семенова*

Технический редактор *Л.К. Егорова*

Корректоры *С.Ю. Казакова, З.И. Гаврилова,*

О.П. Рубцова, Е.П. Казакова

Компьютерная верстка *Е.Ю. Ермолаевой*

Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93—95 3003. Подписано к печати 27.07.2021.
Формат 70x100 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура Тип Таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 39,99.
Тираж 500 экз. Заказ № К-1614. Изд. № 61.

АО «Чувашское книжное издательство», 428019, г. Чебоксары, пр. И. Яковлева, 13.
www.chuvbook.ru, e-mail: chuvbook@mail.ru, chuvbook@car.ru. Тел./факс (8352) 28-85-51.
Отпечатано в АО «ИПК «Чувашия», 428019, г. Чебоксары, пр. И. Яковлева, 13.